

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



金沢版SDGs IMAGINE KANAZAWA 2030

Objectifs de Développement Durable IMAGINE KANAZAWA 2030

金沢市副市長 山田 啓之
Hiroyuki YAMADA
Adjoint au Maire de Kanazawa

1. 金沢市の概要
La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs
Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム
SDGs Tourism



推計人口 Population
(à compter du 1^{er} juillet 2022)
460,336人 / Habitants
(2022年7月1日現在)



面積 Superficie
468.81 km²



大規模な災害や戦禍に遭わず、 現在も藩政期のまちなみが残る

La ville n'a souffert d'aucune catastrophe naturelle majeure ni d'aucune guerre et conserve le paysage urbain de l'époque féodale.

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

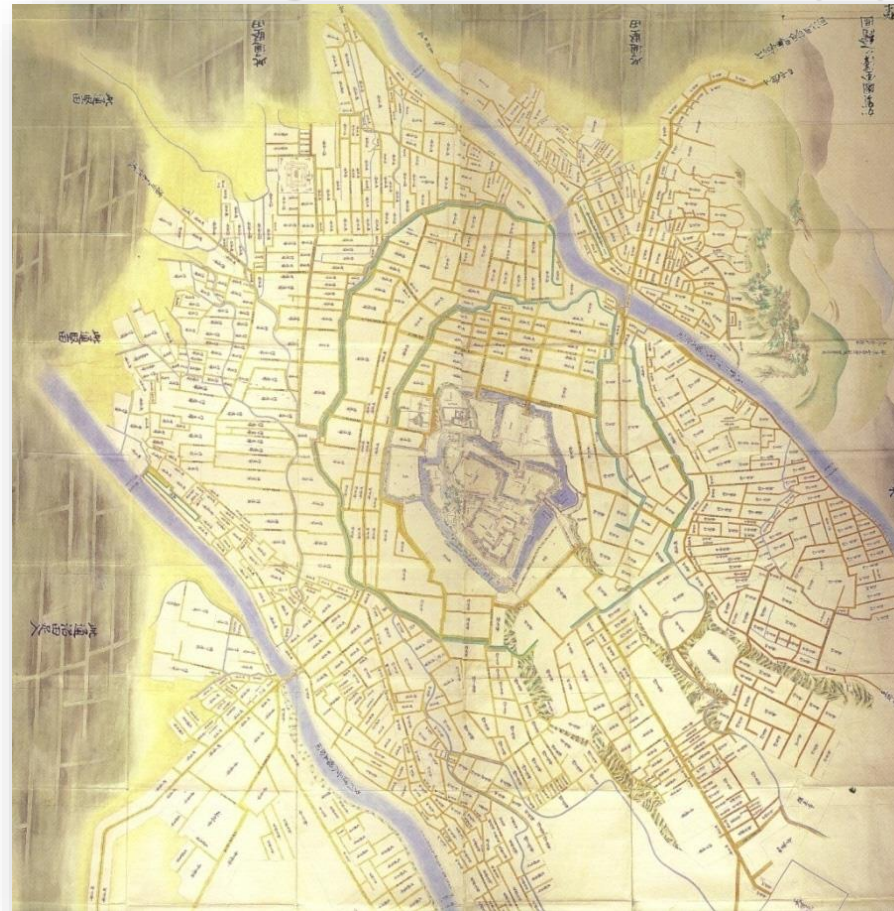
Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism

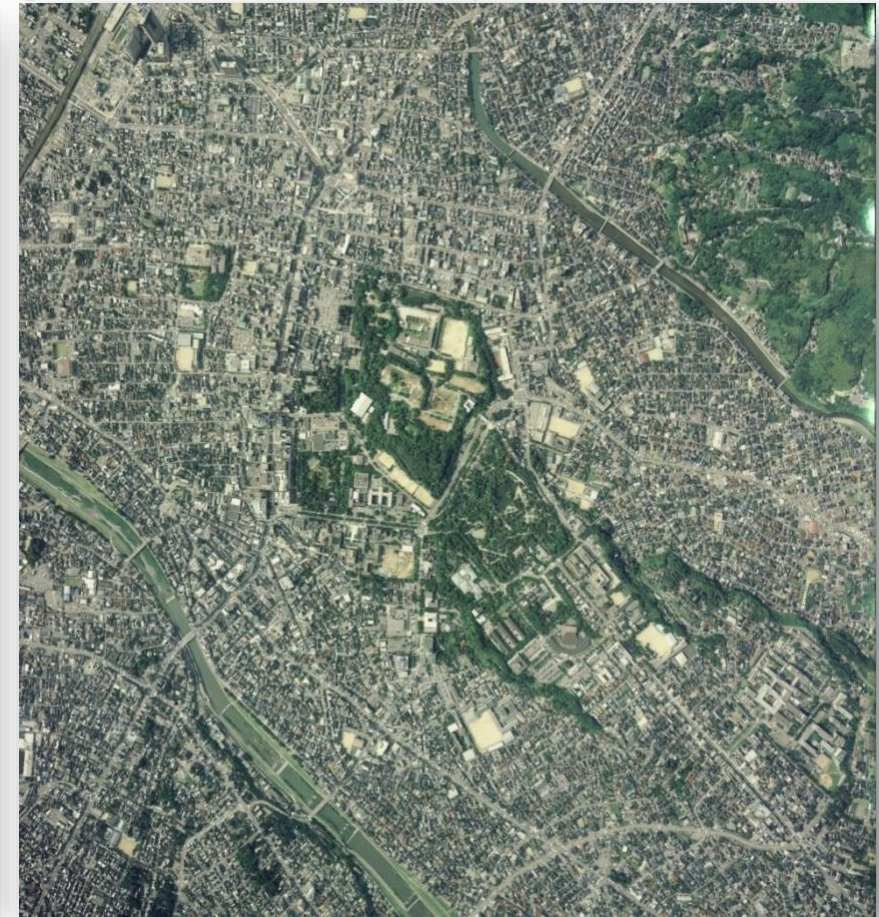


想像してみよう 金沢のミライ
IMAGINE
KANAZAWA 2030



藩政期の絵図

Carte datant de la période féodale



現在の航空写真

Photo aérienne de l'actuelle Kanazawa

金沢のまちなみ - 保存と開発の調和 -

Le paysage urbain de Kanazawa - Une harmonie entre conservation et développement

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



想像してみよう 金沢のミライ

IMAGINE
KANAZAWA 2030



兼六園

Jardin Kenrokuen



石川門（金沢城公園）

Porte monumentale Ishikawa-mon
(Château de Kanazawa)



東山

Quartier de Higashi-chaya



大野庄用水

Canal d'irrigation Ôno-Shô

金沢のまちなみ - 保存と開発の調和 -

Le paysage urbain de Kanazawa - Une harmonie entre conservation et développement

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



金沢駅もてなしドームと鼓門

Gare de Kanazawa
Dôme Motenashi et porte Tsuzumi-mon

- ・世界で最も美しい駅 14選
Classée parmi les 14 plus
belles gares du monde.



金沢21世紀美術館

Musée d'Art Contemporain du
21^{ème} siècle de Kanazawa

開 館 : 2004年
設計者 : SANAA/妹島和世・西沢立衛

Inauguration: 2004
Architecte : Agence SANAA
(Kazuyo SEJIMA & Ryue NISHIZAWA)

・プリツカー賞受賞 (2010年)
Récompensé par le prix d'architecture Pritzker
(2010)

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



想像してみよう 金沢のミライ

IMAGINE

KANAZAWA 2030

金沢の伝統文化

La culture
traditionnelle
de Kanazawa

伝統工芸

Artisanat traditionnel



金沢箔

feuille d'or de Kanazawa



加賀宝生

Kaga Hôshô

伝統芸能

Arts traditionnels



日本海の幸

les produits de la
Mer du Japon

食文化

Culture culinaire

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

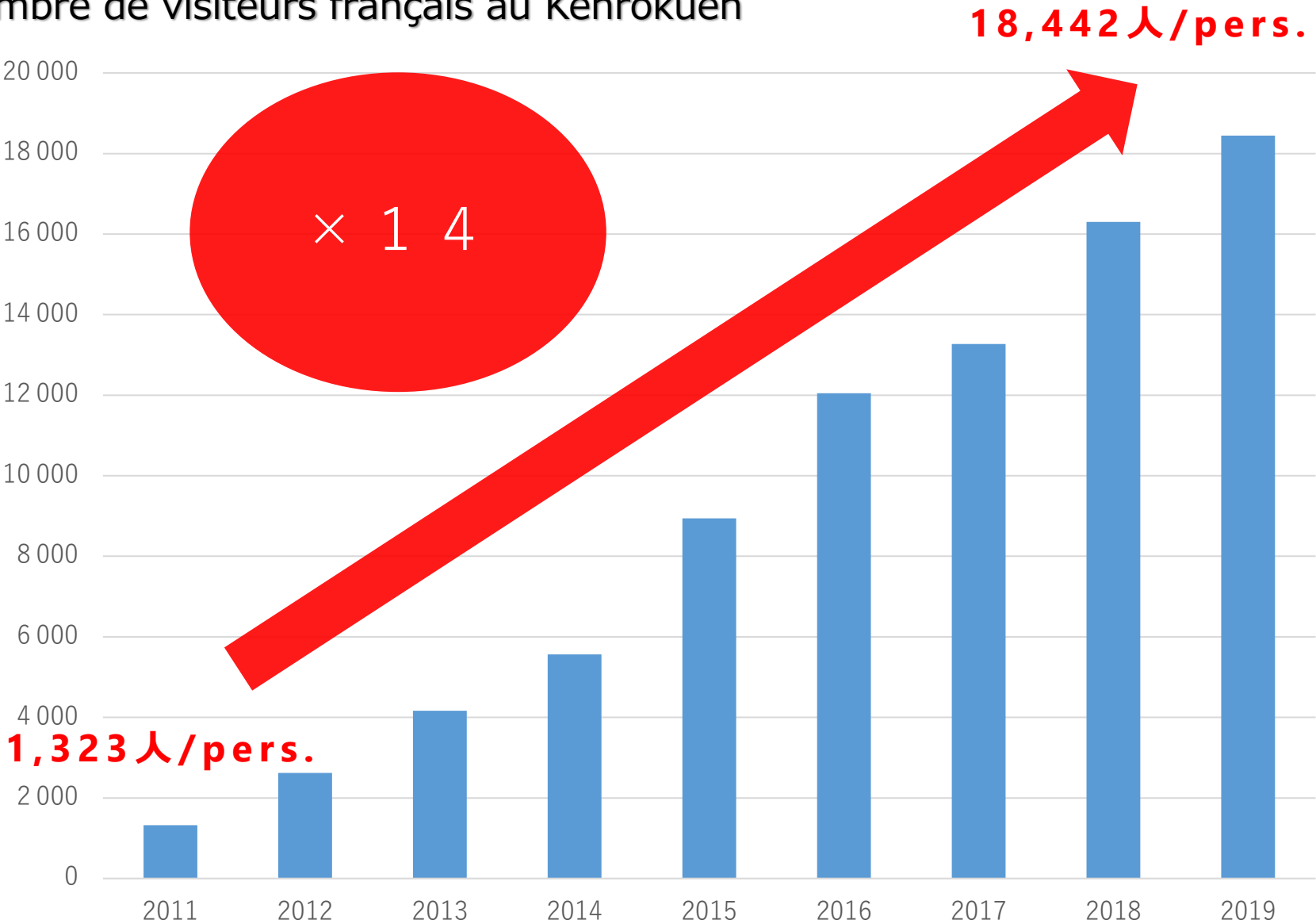
SDGs Tourism



フランス人旅行者の急増 Augmentation des voyageurs français

兼六園のフランス人の入園者

Nombre de visiteurs français au Kenrokuen





IMAGINE KANAZAWA 2030

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

持続可能な金沢を**パートナーシップ**で実現しよう！

Faire de Kanazawa une ville durable **grâce aux partenariats** !

2019年3月 mars 2019

金沢SDGs共同宣言と「**5つの方向性**」を発表

Déclaration conjointe sur les ODD de Kanazawa et
proclamation de ses **5 axes d'action**

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



SDGsミーティング Réunions ODD

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



金沢SDGsの5つの方向性 Nos cinq axes ODD

1

古くて新しくて心地よいまち

Une ville qui harmonise passé et présent, dans laquelle il fait bon vivre

2

“もったいない”がないまち

Une ville sans gaspillage

3

子供がゆめを描けるまち

Une ville où les enfants peuvent rêver

4

**働きがいも、生きがいも
得られるまち**

Une ville où il est possible de combiner un travail satisfaisant avec une vie heureuse

5

**新しいもの、ことを
生み出すまち**

Une ville qui voit naître de nouvelles idées, de nouveaux projets

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



2020年3月 mars 2020

金沢ミライシナリオ 作成

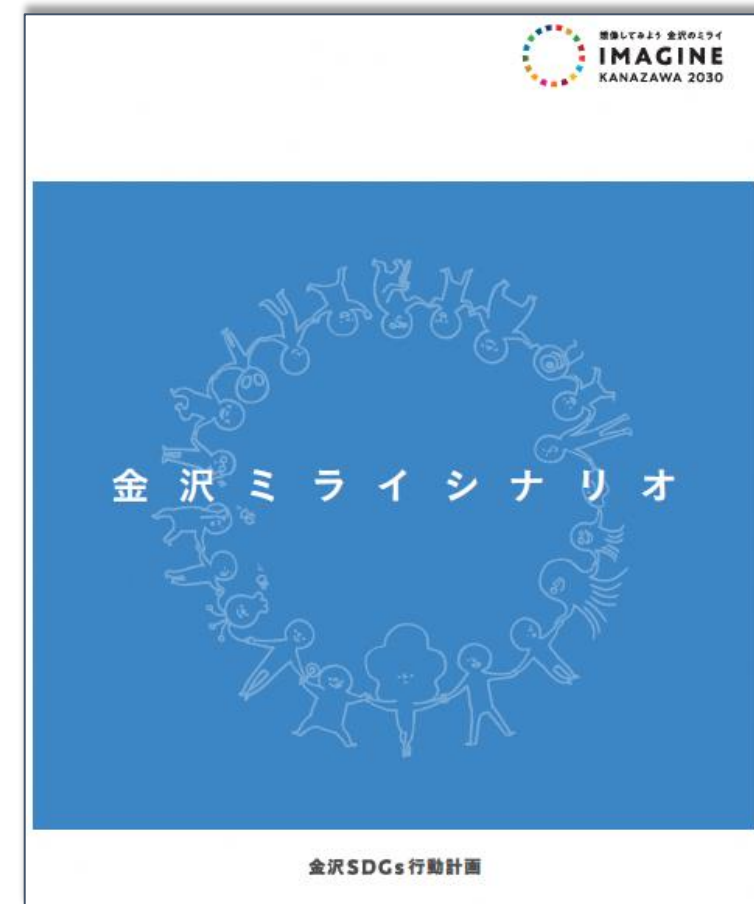
(金沢SDGs行動計画)

Scénario de la future Kanazawa

(Plan d'action ODD)



SDGsカフェ ODD Café



市民、地域、NPO、企業、学生、行政、研究機関など
様々なメンバーと共に作成

Avec l'aide des citoyens, d'organisations à but non lucratif, d'industries, d'experts de différents domaines et d'institutions gouvernementales, et grâce à leur avis sur la Kanazawa d'aujourd'hui et de demain, nous avons pu co-crée le plan du future de la ville.

IMAGINE KANAZAWA 2030 パートナーズ

IMAGINE KANAZAWA 2030 Les partenariats établis en juillet 2020

2020年7月設立

1. 金沢市の概要 La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム SDGs Tourism

「金沢ミライシナリオ」をパートナーシップで達成するためのプラットフォーム
Une plateforme pour concrétiser les visions d'avenir de Kanazawa grâce aux partenariats



会員数 207 (企業142 団体35 個人30) 2022年7月末
207 membres (142 companies, 35 organismes, 30 particuliers à compter de fin juillet 2022)



情報の発信・共有
Diffuser et partager l'information

交流会の実施
Organiser des ateliers d'échanges

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



想像してみよう 金沢のミライ
IMAGINE
KANAZAWA 2030



金沢SDGsツーリズム

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

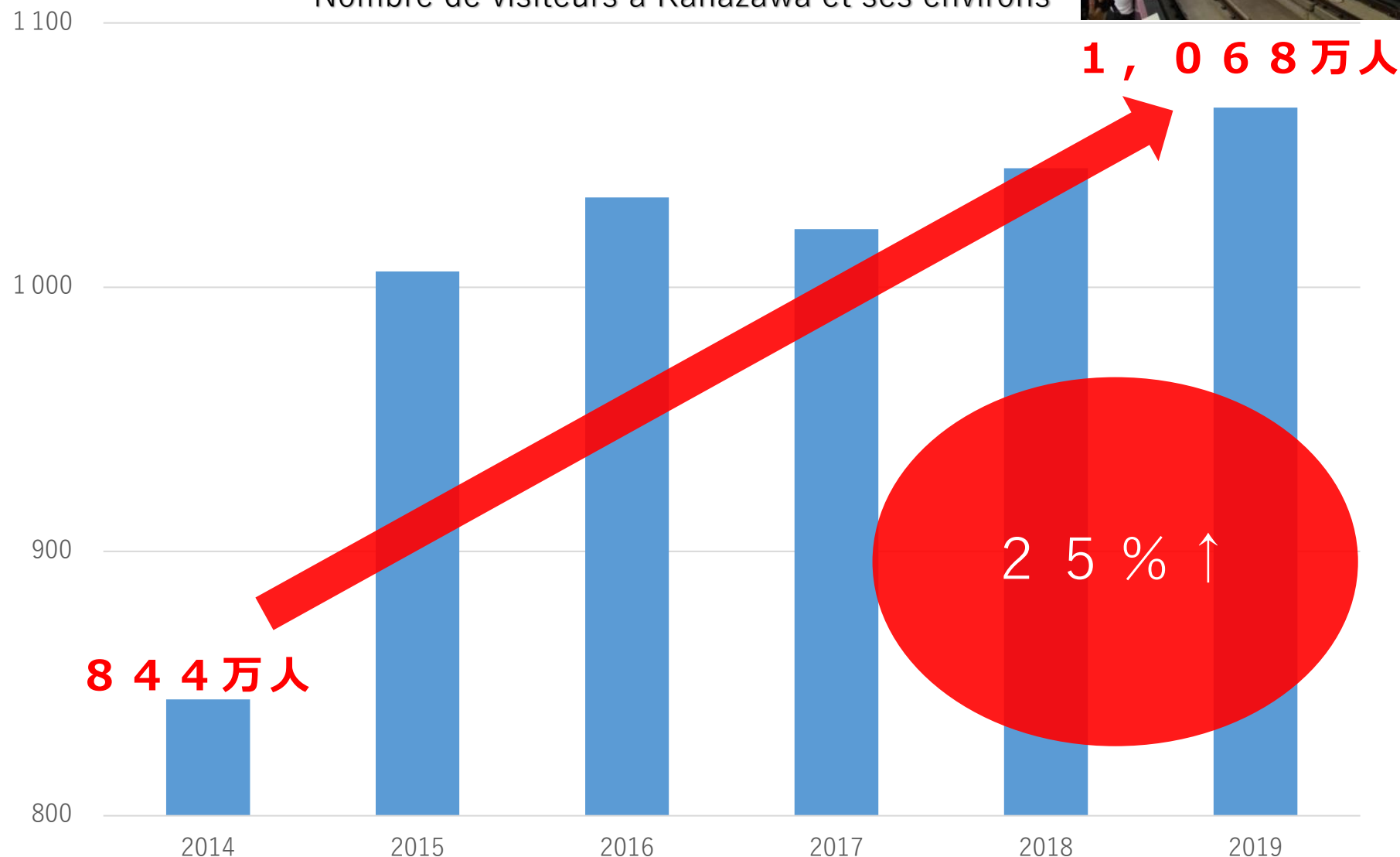
SDGs Tourism



2015年3月 北陸新幹線金沢開業

mars 2015 : mise en place de la ligne Hokuriku du Shinkansen

金沢地域の観光入り込み客数
Nombre de visiteurs à Kanazawa et ses environs



1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



新幹線がもたらしたプラスとマイナスの効果 Effets positifs et négatifs du Shinkansen



まちに活気や賑わいを創出
Créer de l'animation et de la vitalité dans la ville

経済効果 **678億円**
Un gain économique de **67,8 milliards** de yens



一部の地域における市民生活への影響
Impact sur la vie quotidienne dans certaines régions

有形無形の資産が観光により「消費」され変質し、中長期的に価値を失うリスク
Risque : biens (im)matériels trop vite consommés, transformés par le tourisme ⇒ perte de valeur à moyen et long terme.



市民生活と観光の調和が急務
Besoin urgent d'harmoniser la vie civique et le tourisme.

「金沢SDGsツーリズム」の推進

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



想像してみよう 金沢のミライ
IMAGINE
KANAZAWA 2030

新たな産業の創出

- 金澤町家等を活用した金沢AIビレッジ形成

工芸の継承・発展

- 工芸のつなぎ手人材の育成

金沢の歴史・文化への理解の促進

- 大学生向け文化体験プログラム

多文化共生社会の実現

- 宿泊施設や食のバリアフリー

経済

社会



食品ロス削減、グリーンインフラ活用、低炭素社会の実現

- 宿泊施設や飲食店での食品ロスやプラスチックの削減
加賀野菜などの地産地消
- 用水、庭園などによる、水と緑のネットワークづくり
- 「生物文化多様性」の保全・啓発

環境



消費型観光から責任ある持続可能な交流型観光へ

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



Mise en oeuvre d'un tourisme respectueux des ODD

Création de nouvelles industries

- Formation de « villages IA » en utilisant, entre autres, les anciennes maisons (*machiya*) de Kanazawa

Perpétuer et développer l'artisanat

- Développer les ressources humaines dans l'artisanat

Economie



Environnement

Réduction des pertes alimentaires, recours aux infrastructures vertes et faible émission de carbone

- Réduction du gaspillage et du plastique dans les hébergements et les restaurants
Production et consommation locales (légumes de Kaga, etc).
- Protection de l'eau et des espaces verts grâce aux canaux d'irrigation, aux jardins, etc.
- Conservation et sensibilisation à la « diversité bioculturelle ».



Promotion de la compréhension de l'histoire et de la culture de Kanazawa

- Programme culturel pour les étudiants universitaires

Vers une société multiculturelle

- Le droit à l'hébergement et à l'alimentation sans obstacle

Société



Du tourisme de consommation au tourisme d'échange, responsable et durable.

事例 1

庭園清掃ボランティア × 庭園清掃ツアー

～市民も観光客も庭師になろう！～

Entretien volontaire x Visites des jardins

～ Visiteurs et résidents, devenons les jardiniers de la ville ! ～



1. 金沢市の概要

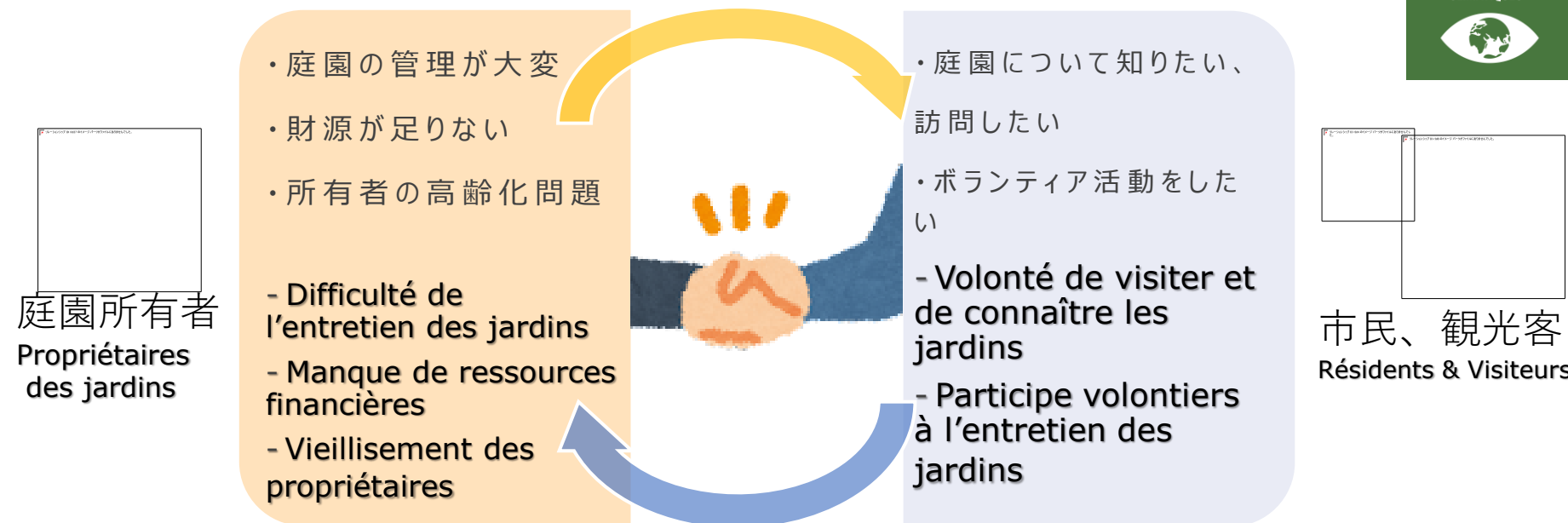
La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



金沢の日本庭園は都市のグリーンインフラの重要拠点

Les jardins japonais de Kanazawa sont le centre significatif de la « trame verte » de la ville.

事例 2

石川の朝とれもんプロジェクト 見学ツアー

Visite d'observation du projet « prise du matin » d'Ishikawa

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



一番セリ
1^{ère} vente
AM 3:30



朝セリ
2^{ème} vente
du matin
AM 8:30



規格外・少量OK
Prises non-standard ·
petites prises OK

地産地消によるフードマイレージ削減

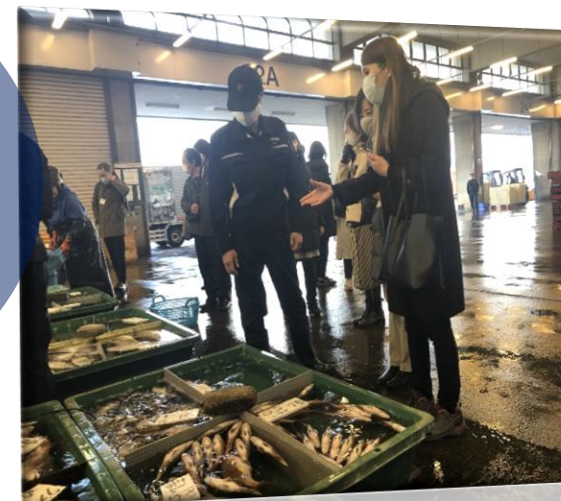
Réduction du kilométrage alimentaire :
production et consommation locales

定置網漁による過剰漁獲防止

Prévention de la surpêche par
la pêche aux filets fixes

漁業従業者の収入増及び働き方の幅拡大

Augmentation des revenus et des possibilités de travail pour les pêcheurs



1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



金沢SDGs ツーリズム推奨制度

Programme de labellisation Kanazawa SDGs Tourism

●国際的な認証（GSTC-I）を参考にし、金沢に適した項目・内容でローカライズした独自の推奨制度を創設

Un système de labellisation unique, lié au Conseil mondial du tourisme durable (GSTC-I), dont le contenu et les critères ont été adapté à Kanazawa.

地域の伝統的な**食文化**、**伝統工芸**、**伝統芸能**の取り入れ

Inclure **la culture culinaire**, **les arts** et **l'artisanat traditionnels** locaux

資材調達の**域内調達率**向上

Augmentation de **l'incorporation** de matériaux et produits **régionaux**

温室効果ガスの消費のモニタリングおよび管理・削減

Suivi, contrôle et réduction de l'émission de **gaz à effet de serre**

SDGsツーリズム認証ロゴ
Logo de certification



金沢がSDGsの文脈で選ばれるまちへ！

Kanazawa se doit d'être une ville de choix dans le contexte des ODD !

Kanazawa City 5 October 2022

1. 金沢市の概要

La ville de Kanazawa

2. 金沢SDGs

Les ODD de Kanazawa

3. SDGsツーリズム

SDGs Tourism



想像してみよう 金沢のミライ

IMAGINE

KANAZAWA 2030

ご清聴ありがとうございました
Merci de votre attention

